

Emptiness For the **Benefits** of All Beings

From Borimsa Temple
To Drikung Dharma Surya Center

보림사
에서 티벳 달마사,
무상을 넘어
불법의 **대해**로!

미주불교신문

The Korean Buddhist News, USA

www.koreanbuddhism.us

Dedication



To the Late Ven. Kyung Am Sunim & His Eminence Garchen Rinpoche

Contents

1. Preface
2. 편집의 변
3. Photo Column: All We Can Say is “Thank You.”
4. 포토 칼럼: 참 고마울 따름이다
5. Grand Opening of DDSC
6. President Quang Bui’s Opening Speech
7. 이사장 황 부이의 개원 인사
8. Emptiness for the Benefits of All Beings
 - From Borimsa Temple to DDSC
9. 보림사에서 달마사,
 - 무상을 넘어 불법의 대해로
10. Garchen Rinpoche’s Message to Koreans
11. 한국인 불자들을 위한 가첸 큰스님의 법문
12. Who is Garchen Rinpoche?
13. 가첸 린포체는 누구인가?
14. DDSC Korean Meditation Group 안내

Preface

It's been two years since the grand opening of Drikung Dharma Surya Center (DDSC). The closing of Borimsa Temple was a shock for many Korean Buddhists practicing in the DC area. All phenomena are empty according to Buddhist doctrine but it was a sad, sudden, and shocking change for members of Borimsa Temple. However, they had to accept the reality and after many twists and turns, a miracle happened. That miracle was the opening of DDSC, a temple where anyone with any Buddhist background and tradition may come to practice.

This new temple follows the tradition of Tibetan Buddhism. His Eminence Garchen Rinpoche, the spiritual leader of DDSC, truly consoled the Korean Buddhists who were full of sorrow. Kindly, he allowed the former members of Borimsa Temple to continue their practice as they had used to. The new staff also welcomed them with their arms wide open.

In 2015 when DDSC opened its door, *The Korean Buddhist News, USA* had run several feature articles about the temple. The story of DDSC was not just of interest to Buddhists in DC but the whole Korean Buddhist community in America. At that time, the articles were written only in Korean. It has been our regret that we could not share our stories with the English-speaking Sangha.

In celebration of the anniversary of DDSC, *The Korean Buddhist News, USA* translated the stories about DDSC into English and created a booklet. This booklet conveys our feelings toward the hospitality and kindness that Garchen Rinpoche and the staff showed to the Korean Buddhists at DDSC.

After two years since the grand opening of DDSC, the Korean members still practice in the Dharma Hall every Saturday. While practicing in the Korean tradition, they try our best to learn Tibetan Buddhism and share the dharma with everyone. They do this because they believe this is what the Buddha would like to have seen from the transition from Borimsa Temple to DDSC. They firmly believe that we are all Buddhists in one Dharma.

Palms together,

Jong Kweon Yi / Editor in Chief

편집의 변

보림사가 있던 자리에 Drikung Dharma Surya Center (DDSC 또는 티벳달마사)가 들어선지 2 년이 되었다. 워싱턴에서 불법을 실행하던 한인불자들에게 보림사의 폐사는 큰 충격이었다. 모든 것은 변화하지만 그것은 보림사 신도들에게는 슬프고 갑작스럽고 충격적인 변화였다. 그러나 현실은 받아들여야 했고 많은 우여곡절 끝에 기적은 일어났다. 보림사의 전 신도들 뿐 아니라 모든 한인과 모든 불자들이 함께 수행할 수 있는 새로운 사찰이 그 자리에 들어섰다.

보림사의 자리에 새로 들어선 사찰은 티벳 전통을 따르는 사찰이다. 이 절의 정신적 지도자이신 가첸 큰스님은 보림사 폐사로 실망에 빠졌던 한국인 신도들을 위로했고 그 자리에서 계속 수행할 수 있도록 자리를 내주었다. 새로운 절의 스태프 역시 오랜 친구처럼 두 팔 벌려 환영해 주었다.

미주불교신문은 2015 년 새 절의 오프닝에 즈음하여 여러 편의 특집 기사를 올렸었다. 오랫동안 워싱턴 한국불교의 보금자리였던 이곳의 변화는 보림사 전 신도들 뿐 아니라 미주한국불교계의 관심사이기도 했기 때문이다. 당시에 작성한 기사들은 한국인 독자들을 위하여 한글로 작성되었기 때문에 가첸 린포체를 비롯한 새 절의 스태프 및 멤버들과 공유할 수 없었던 점이 안타까웠다.

미주불교신문사는 DDSC 창립 2 주년에 즈음하여 당시에 작성되었던 원고들을 다시 정리하여 영문으로 옮기고 작은 책으로 묶어보았다. 이 책은 가첸스님과 새 절의 스태프들이 보여주었던 호의와 친절에 대한 한국인 불자들의 마음이다.

DDSC 창립 2 주년이 지난 지금도 매주 토요일마다 한국인 신도들은 여전히 법당에 모여 한국불교 스타일의 독경과 참선을 하면서 정진하고 있다. 또 한편으로는 티벳 전통의 불교를 배우며 나아가 한국인들에게도 알리기 위해서 노력하고 있다. 이것이 보림사가 DDSC 로 바뀌게 된 부처님의 참 뜻이라고 믿기 때문이다. We are all Buddhas in one Dharma.

미주불교신문 편집국장

이 종권 합장

PHOTO COLUMN

All We Can Say is “Thank You”



Borimsa Temple anchored the Korean Buddhist community in the Washington D.C. area for 30 years and after it closed, a Tibetan temple moved in at the site of Borimsa Temple. The new temple, Drikung Dharma Surya Center, is in full swing to repair its interior for the opening ceremony scheduled on August 23. The main Buddha statue is on the way here from Nepal and the thousand Buddha statues that had been enshrined in the Dharma Hall will continue to adorn the same hall in the new temple.

A group of faithful Vietnamese Buddhists has been doing all of this wonderful work. As students of Garchen Rinpoche, a renowned Tibetan monk, they have been practicing Buddhism for a long time without their own center. When the late Kyung Am Sunim wanted to move out of Borimsa Temple, it was they who expressed their willingness to take over the temple. When Kyung Am Sunim passed away, it was they who prepared his funeral portrait. After a long time of prayer at home gatherings, they finally acquired their own temple for the first time. Considering how they won the bidding of the temple over strong competitors, it can only be explained as Buddha's blessing.

The staff of the newly opened temple considerably opened a door for the Koreans who used to practice here. They encouraged Koreans to have meetings and services comfortably. They say it is “our common goal” to work together and spread Dharma.

All we can say is “Thank you.”

Published on July 11, 2015

Photo and written by Jong Kweon Yi/ Editor-in-Chief

참 고마울 따름이다.



30 년간 워싱턴 한국불교를 대표했던 보림사가 문을 닫고 오는 2015 년 8 월 23 일 티벳 고승 가첸 린포체를 정신적 지도자로 모시는 Drikung Dharma Surya Center 개원식을 위해서 내부 수리가 한창이다. 주불은 네팔에서 모시고 오는 중이고 보림사에 모시고 있던 천불은 정성껏 소재하여 원래 자리에 다시 모실 예정이다. 이 모든 변화의 중심에는 신심 깊은 베트남인 불자들이 있다. 티벳 스님을 스승으로 모시는 베트남사람들이 이 불사의 주인공인 것이다. 전 주지 경암스님이 절터를 부동산에 내놓았을 때부터 인수 의사를 여러 차례 표명한 적이 있었다. 경암스님 입적 직후 영정사진을 만들어 온 것도 이분들이다. 한국불교의 입장에선 신행처를 잃어버린 슬픈 사건이었지만 이분들의 입장에선 오랜 기도 끝에 소원이 성취된 경사이다. 오랫동안 가정법회로 불심을 이어오다가 이번에 처음으로 집을 장만한 것이란다. 이 소원을 성취하기 위해 기도도 참 많이 했단다. 이 자리를 차지하기 위해서 입찰경쟁에 뛰어난 옆집과 뒷집의 재력 있는 교회와 골프장까지도 물리친 것을 보면 부처님의 가피라고 밖에는 설명할 길이 없다.

새로 문을 여는 이곳 티벳절의 새 운영자들은 이 절의 원래 주인이었던 한인불자들에게도 문을 활짝 열어놓고 최대한 배려하겠다고 얘기한다. 한인들의 모임과 법회도 이곳에서 편안하게 가지라고 한다. 그렇게 모든 불자들이 법음 흥포를 위해 함께 하는 것이 “Our common goal”이라고 한다.

참 고마울 따름이다.

2015 년 7 월 11 일
글, 사진 이 종권 편집국장

Grand Opening of Drikung Dharma Surya Center on **August** 23, 2015



President Quang Bui's Opening Speech

“‘The Sun of Dharma’ A Temple of, by, for Everyone Is Open to All Traditions”



Good Morning everyone.

I would like to thank everyone for coming today.

His Holiness Drikung Kyabgon Chetsang, Garchen Rinpoche and Gyalpo Rinpoche, we feel greatly blessed by your presence, your great kindness and compassion, your guidance and care for us. From the bottom of our hearts, we request you to bless us so that every one of us continue to be the cause to bring peace and happiness into the world and to all living beings.

And dear all volunteers, supporters, benefactors, brothers, sisters and friends, we wish to thank you very much for your faithful and unconditional support to contribute towards the fulfillment of the DDSC mission. Whether you have given monetary gifts, contribution of services, or through rejoicing and training your mind – it has taken all kinds of thread to make a complete quilt, and you are the ones who have helped make that possible.

Actually, this is the result of all the work that many of us have been cultivating and performing in many life times, not just this life time, not just in few years. That is our samaya, that is the love and that is the bodhicitta that have actually brought all of us together in this very life to continue to benefit all beings!

Drikung Dharma Surya, auspiciously, the Sanskrit name “Dharma Surya” (Tibetan: Chokyi Nyima) or “the Sun of the Dharma” was given to the Temple by the present-day 8th Garchen Rinpoche. This was also the name of the Third Garchen Rinpoche, as well as the 28th Drikung Kyabgon Chungtsang Rinpoche. This temple is open to all traditions, is for everyone and by everyone. In fact, our sangha is representative of the international Buddhist communities, such as Tibetan, Vietnamese, Chinese, Korean, Mongolian, Bhutanese, Nepalese, Laos, Cambodia, India, American of various originalities. Even though we are different in look, races, languages, we work very well together in great harmony to serve and benefit others like one family under the Buddha!

In founding the DDSC temple, Garchen Rinpoche has said about the mission and goal of DDSC which I always remember in heart and share with everyone. Garchen Rinpoche has said, “The goal of the Center is to generate loving kindness and peace – peace in the individual, peace within families, communities, peace within other faiths, peace among all beings. And then we make a big impact in this life. The Center remains in the future for thousands of years...It becomes a space where beings can always learn about karma...Center is a source of merit for all future lives”. Likewise, His Holiness has conveyed in his prayers for DDSC which I too always remember, “May the Sun of the Dharma shine in every direction and dispel the darkness of ignorance, and bring peace and great benefits to everyone.”

So, our aspiration and action do not stop here. It is our job and duty to continue to carry on the BuddhaDharma mission to benefit others. I sincerely ask you dear brothers, sisters, khenpos, Lamas, and friends, to think and ask yourself what you can do with this temple in order to continue to fulfill the aspiration and visions that Garchen Rinpoche and HH have guided us.

I pray that DDSC temple will abide for as long as sentient beings exist. May we never separate from bodhicitta, may we always follow the footsteps of all the precious ones to benefit all beings and help eliminate the sufferings for as long as space endures and for as long as living beings remain.

Once again, thank you very much for everything.

**President,
Quang Bui**

“부처님 아래 하나의 가족처럼 사랑과 친절과 평화를 창조합시다.”



안녕하십니까?

오늘 이 자리에 오신 모든 분들에게 감사의 말씀을 드립니다

첼상 성하, 가첸 린포체, 그리고 갈포 린포체께도 감사드립니다. 스님들이 이 자리에 계셔서 우리 모두가 깊이 축복을 받았다고 느낍니다. 마음속 깊은 곳으로부터 스님들께 요청드립니다. 우리들 모두가 세상과 모든 존재들에게 평화와 행복의 원전이 될 수 있도록 우리를 축원해 주시기 바랍니다.

그리고 이 자리에 계신 모든 봉사자, 후원자, 법우 형제 자매들께, DDSC 가 이 자리에 올 수 있도록 여러분들이 베풀어주신 헌신적이고 무조건적인 성원에 깊이 감사드립니다. 여러분들이 금전적 지원이나 재능기부 또는 여러분들의 마음을 기쁘게 하고 수련함으로써, 그 모두가 한울 한울의 실처럼 엮어서 하나의 완성된 천이 되는 것처럼, 바로 여러분들이 이 모든 것을 가능케 만든 장본인들입니다.

실제로 이것은 우리들 가운데 많은 분들이 이번 한 생애 또는 지난 몇 해가 아닌, 수없이 많은 생을 통해서 연마하고 수행한 결과로 이루어진 것입니다. 우리 모두를 바로 이 생애

모이게 하여 모든 중생을 위해 지속적으로 일할 수 있도록 한 것은 바로 우리의 원력이자 사랑이자 보리심입니다!

디쿱 다르마 수리야는 “법의 광명”이라는 뜻으로, 제 8 대 가첸 린포체께서 이 절에 내려주신 이름입니다. 이것은 또한 3 대 가첸 린포체이시며 또한 28 대 디쿱 카봉 총쌍 린포체의 이름이기도 합니다. 이 절은 모든 전통에 문호가 개방되어 있으며, 모든 사람을 위한 모든 사람에 의한 사찰입니다. 사실 우리 절의 대중들은 티벳, 베트남, 중국, 한국, 몽고, 부탄, 네팔, 라오스, 캄보디아, 인디아, 그리고 다양한 배경의 미국인들로 구성되어 있습니다. 우리가 비록 모습과 언어가 다를지 몰라도 우리는 부처님 아래 하나의 가족처럼 다른 이들을 위해 봉사하고 이익을 베풀어 있어서 훌륭하게 화합하며 다 함께 일해나가고 있습니다.

DDSC (티벳달마사)를 창건하는 데 있어서 가첸 린포체께서는 우리의 미션과 목표에 대해서 말씀하셨는데, 저는 그 말씀을 항상 가슴에 새기고 모든 분들과 공유하고 있습니다. 가첸 린포체께서는 “이 사찰의 목적은 사랑과 친절과 평화를 창조하는 것이다, 개인의 평화, 가족과 커뮤니티의 평화, 그리고 다른 신앙들과의 평화, 그리고 모든 존재들 사이에서의 평화를 만들어가라, 그렇게 하면 우리는 인생에 큰 공덕을 쌓는다. 우리 절은 미래에 수천년 동안 유지될 것이다. 우리 절은 모든 사람들이 카르마에 대해 배우는 장소가 될 것이다. 모든 미래의 생명들에게 공덕의 원천이 될 것이다.”라고 말씀하셨습니다. 또한 성하께서도 우리 절을 위하여 기도문을 염송해 주셨는데, 그것 역시 늘 마음에 새기고 있습니다.

“법의 광명이 시방에 두루하여 어리석음의 어둠을 몰아내고 모든 존재에게 평화와 공덕을 가져올지어다.”

그래서 우리의 소망과 행동은 여기서 멈추지 않습니다. 부처님의 법을 전하고 포교하여 끝없이 중생을 구제하는 것이 우리의 일이자 의무입니다. 저는 여기 계신 법형제, 자매 여러분과 스님들, 친구들께 진심으로 간청드립니다. 가첸 린포체와 성하께서 보여주시는 비전과 원력을 지속적으로 이행하기 위하여 여러분들이 이 절에서 하실 수 있는 일들을 스스로 묻고 생각해 보시기 바랍니다.

저는 이 사찰이 중생이 존재하는 날까지 계속 지속하기를 바랍니다. 우리가 보리심을 잃지 않게 해주소서. 우리가 항상 모든 존자들의 족적을 따라 이 우주가 지속되고 생명이 남아 있을 때까지 중생을 이익되게 하고 고통을 없애줄 수 있기 소망합니다.

다시 한 번 여러분께 감사의 말씀을 드립니다.

번역 이 종권/ 편집국장

Emptiness for the **Benefits** of All Beings: From Borimsa Temple To Drikung Dharma Surya Center



A Tibetan Buddhist temple has taken the place of Borimsa Temple. Before its closure in February 2015, Borimsa Temple was the largest Korean temple in the Washington D.C. area since the 1980s.

The official name of the new temple is Drikung Dharma Surya Center (DDSC), and local Korean Buddhists call it “Dharma Temple” because of their familiarity with the word ‘Dharma’ in its name. After it succeeded the building of Borimsa Temple, The ‘Dharma Temple’ underwent a series of interior repairs and remodeling, and finally had an opening ceremony on August 23, 2015. It was a magnificent ceremony. Garchen Rinpoche, the spiritual leader of the temple, presided over the ceremony; His Holiness Chetsang Rinpoche, the head of the Drikung Kagyu lineage came to congratulate the opening, and hundreds of Buddhists from diverse backgrounds attended the grand opening.

The author of this article Brian Rim, who is a devout Buddhist practitioner, was part of Borimsa Temple’s meditation group for many years. After the closure of

Borimsa Temple and before the opening of DDSC, he actively helped the grand opening of this new temple. During the transition between the two temples, he was the only one who witnessed, experienced, and participated in the metamorphosis of Borimsa Temple to DDSC at such a close distance. In this article, he shared his precious account of how Buddhism is developing and how American Buddhism is being built. The Korean Buddhist News USA extends its sincere gratitude to Brian Rim, who wrote this meaningful article with his unfathomable passion for Dharma. - Editor

A few days prior to the Buddha's birthday in 2014, I visited Borimsa Temple. I had two purposes for the visit: to ask Kyung Am Sunim, the abbot of Borimsa Temple, to officiate my upcoming wedding, and to ask how he was doing as I heard about his recent health conditions. When I arrived, he was installing lotus lanterns around the vacant temple lot. Somewhat abashed, I approached him and greeted him, saying that it had been a long time since I had seen him last, and he offered me a cup of tea inside. Although he talked about his physical examination that would be in a few days, he willingly complied with my request. While having tea together, at the last moment, Kyung Am Sunim told me:

“Do good deeds. Only those last.”

I never imagined that would be his last teaching to me.

Borimsa Temple without Venerable Kyung Am was hollow like a dead person. Although many people tried to protect and revive Borimsa Temple, it was repossessed by a bank nine months after his death. The closed temple was neglected for three months, with no visitors.

Meanwhile, the temple building was auctioned to Tibetan Buddhists who were under the guidance of Venerable Garchen Rinpoche who was their spiritual leader. I heard from others that the empty temple would be utilized as a new Tibetan temple.

Then on a Sunday in June 2015, conjured by something, I drove to the closed Borimsa Temple. Because of its location in a major traffic point, many people were disappointed about

its closure. I was also disheartened especially because it was only ten minutes away from my house. Upon my arrival, I discovered grass and weeds grown as high as my waist.

One of the new owners was present in the temple. Her name was Fawn. Because her family used to communicate with Kyung Am Sunim before his death and because she also attended the 49th day memorial service, we already knew each other. She also recognized and greeted me with a worrisome face and asked how other members of Borimsa Temple were doing.

Fawn informed me that they took over the temple today, but because no one settled in yet, she came to remove the thousand Buddha statues in the main hall to prevent them from being stolen. Although she was not a Korean, I felt relieved that she was available to take care of the statues well. It almost felt like a miracle that the Buddhas we served for a few decades would be taken care of by fellow Buddhist brothers and sisters. When the auction was still ongoing, a wealthy local golf club and a Christian church also participated, so it seemed unlikely that the temple would be utilized as a Buddhist temple anymore. It was a blessing of the Buddha that the current owners won the bid. Probably, their desperate prayers worked.

I was grateful and amazed while I was looking at Fawn carefully moving each of the thousand Buddhas into sturdy cardboard boxes. After Borimsa Temple closed down, this was a moment of rebirth as a new place where Buddha's teachings will continue to spread.

The new temple was dedicated to Garchen Rinpoche, and he named it Drikung Dharma Surya Center. I could feel a small light of hope igniting as Korean Buddhists wandered after the closing of the biggest Korean temple in Northern Virginia. If a Korean temple stood proudly in the D.C. area, it would have been ideal. However, if Buddhist teachings can be continued through a Tibetan temple, I thought it was my duty to contribute to DDSC as a former member of Borimsa Temple.

A few days later, I called Fawn and told her that I also wanted to receive teachings in DDSC and to mingle with the new sangha members as a fellow Buddhist. The sole reason I approached them with utmost honesty was because their manners, demeanors, and actions were pure and candid. They always seemed to be joyful. What makes them so pure and joyous? I really wondered.

After Borimsa Temple closed, many Buddhist scriptures and books were unintentionally left behind. Fawn collected them all and organized them in one place. From Ven. Garchen, she received an order that no books or scriptures should be thrown away and that they must be ready when necessary. Then, because she didn't know Korean, Fawn asked me to help sort them out. If there had been any scriptures that could not be used, he suggested a smoke offering for bodiless beings. From that point on, I worked on sorting and organizing every weekend.

Looking at the Buddha statues and the books abandoned by the Korean Sangha, I was also curious about: Why did our hearts become so barren? What is truly important to us Buddhists? Where did the hearts that bowed and prayed desperately go? Why did they show such conflicting manners towards the same objects?

Amongst the abandoned books were ancient records and scriptures that Kyung Am Sunim had kept. While arranging them, an idea sparked in my head: what if we establish a library for Korean visitors? I asked Fawn her opinion on this idea. Fawn agreed, and willingly volunteered to help. She said that because this temple was where Korean Buddhists stayed together for 35 years, there would be no better occasion if even one Korean Buddhist of Borimsa Temple came to share his or her soul and reminisced old memories. Thereafter, I had a role in Drikung Dharma Surya Center.

Suddenly, I had another thought. Labels such as "Korean" or "Tibetan" did not express the doctrines of the people and objects to which they were attached but their cultural backgrounds. So distinguishing the two Buddhisms as innately different was absurd. I felt my viewpoint changing and developing gradually. I whole-heartedly felt the truth: "Everything is delusion, and everything constantly changes."

Through a connection with Fawn, I came to know Ven. Garchen Rinpoche for the first time. One day, Fawn handed me a DVD. It was a documentary of Garchen Rinpoche's life. She recommended me to watch the DVD. In the documentary, Garchen Rinpoche was an epitome of triumph. Because of the Cultural Revolution, he was arrested by Chinese soldiers and lived twenty years in a prison. He was finally released in his mid-40s, and I could not imagine how he could maintain his bright and compassionate manner after such a long, painful time in

prison. What if I was in such a situation? I was caught by this Kongan for a while ever since I came to know about Garchen Rinpoche. He was simply unbelievable, and I couldn't imagine. In this way, Garchen Rinpoche came to me as a great teacher and already was imbibing me with positive energy.

“The origin of happiness is unconditional mercy and love, and the origin of suffering is



attachment.” Listening to his teaching, I discovered the force that caused him to be a man of great nature after enduring adversity. Even just for a moment, I experienced that abandoning earthly desires was a magical method to escape agony. Learning the Buddhist truth through real life was something I have

not experienced before. Ven. Garchen was thawing all hearts in pain with mercy and unconditional love. The frigid mind became a stream of water flowing to a vast ocean, leaving no marks of its existence.

Seven years ago, the meditation group of Borimsa Temple showed a Buddhist movie *Milarepa*. I was so touched by the life of the Tibetan monk, I purchased the book *Hundred Thousand Songs of Milarepa* from Korea. In the book, after realizing the truth that hatred and revenge are seeds of suffering, Milarepa took refuge in the Buddha's teaching and became a great Master of the Kagyu lineage in Tibetan Buddhism. This is how I came to know about the Kagyu lineage, and here, another eminent teacher of the Kagyu lineage would be present shortly, after a long retreat in the deep mountains of the Himalayas.

As Garchen Rinpoche's visit to DDSC was scheduled for the opening ceremony, I began translating scriptures. I translated the English version of the small booklet *The 37 Practices of*

a Bodhisattva into Korean because Garchen Rinpoche, the spiritual leader of our new temple, considers it the most important.

Soon, long-awaited Garchen Rinpoche came. When he arrived, he bowed to the Buddha statue enshrined in the hall first. He placed a white scarf upon the statue while tirelessly reciting Om Mani Padme Hum. Fawn introduced me to Rinpoche as a former member of Borimsa Temple. He stood up immediately as if he saw a long-separated son and welcomed me with an inexplicably comforting air.

Garchen Rinpoche stayed for two weeks from August 9 to 23. During the two weeks, he gave Dharma talks from 10 a.m. to 5 p.m. in George Mason University for nine days. The last day, August 23, was the grand opening for Drikung Dharma Surya Center.

The staff members of the Center had known that the place was the nest for Korean Buddhists in the D.C. area for 35 years, so they arranged a special event for us. They requested Garchen Rinpoche to have a special meeting with Korean Buddhists during his stay at DDSC. Despite his very busy schedule, he readily accepted this request, recalling that he had visited Borimsa Temple while Kyung Am Sunim was alive.

As the first Korean member of DDSC, I became responsible for many tasks regarding the special event. I ran an advertisement in a major local newspaper and asked help from my Buddhist friends to prepare food. Around twenty people came to the meeting and it was very successful.

At the meeting, Garchen Rinpoche said: “Because there was Borimsa Temple here, today’s Dharma Surya Temple could continue spreading Buddha’s teaching. I am grateful for it. Even though the culture and tradition may be different, our foundation on Buddha’s teaching is the same, so please use this temple comfortably like your home.”

Ven. Garchen also distributed his gifts to everyone in the meeting. Afterwards, all of us headed out to the backyard and performed the smoke offering, a Tibetan burning ceremony. We set damaged books and pine needles on fire, released smoke into the air, and recited prayers for the benefit of all humans and living beings.

“Let my good deeds be the cause of unsurpassed Buddhahood and be the guides of all living beings.”

Following the teachings of Garchen Rinpoche, the staff members also treated Koreans with much consideration and hospitality. The chairman and the financial director who had frequently visited Borimsa Temple remembered that there was a meditation meeting every Saturday evening, and arranged a time for Koreans to congregate at the same place and time. I was absolutely elated. It was a moment when all of us accepted something that was neither the same nor different from Borimsa Temple - Drikung Dharma Surya Center. As if a new branch had grown out of a dead trunk, green and shimmering, new life was gazing at me.



It has already been two months since Drikung Dharma Surya Center opened. Lots of work was done for a new start, and now meditation services for Koreans are being given every weekend. Although a multitude of people do not gather, a small group who loved this place studies again together. I am pleased and thankful that people who seemed unlikely to meet again can continue to study like before.

As the Buddha taught, everything changes. Being and non-being are not two; birth is death and death is birth. While watching Borimsa Temple morph into Drikung Dharma Surya Center, I thought this process truly proved that the Dharma is true.

Borimsa Temple closed down amid grief, but a new temple took its place and continues to spread Dharma in this area. Once again, we Koreans have an opportunity to help the temple and benefit the world at this new and warm nest.

The transition of Borimsa Temple to DDSC represents a significant encounter of Korean Buddhism and Tibetan Buddhism. It came like destiny. Just as all streams and rivers flow to meet in an ocean, Buddhism, initiated in India, traveled through the East, and Korean and Tibetan Buddhism ultimately met in Washington D.C. of the United States. Considering how Indian, Chinese, Korean, and Tibetan Buddhism are just different streams and are flowing into one great ocean of Dharma, the story of our 'Dharma Temple' was perhaps an inevitable flow, even though storms and turbulence persisted throughout the journey.

I have just launched a small boat on a river and am trying to sail forth towards the Sea of Dharma. I am so happy and grateful. I express my sincere gratitude to the Buddha, the late Kyung Am Sunim, and Garchen Rinpoche. They all showed me the pathway to this big sea and great journey.

Originally Written in Korean by Brian Rim, and published on October 29, 2015.

Translated by Jaeun Kim

보림사에서 티벳 달마사, 무상을 넘어 불법의 **대해**로!



워싱턴 최대 한국사찰 보림사가 많은 우여곡절과 아쉬움 속에서 2015 년 2 월 문을 열고 그 자리에 티벳 사찰이 들어섰다. 정식 명칭은 *Drikung Dharma Surya Center* (디쿱 다르마 수리야 센터)인데, 이 지역 한인 불자들은 명칭 안에 익숙한 *Dharma* 가 포함된 점에 착안하여 호칭의 편의상 티벳달마사 또는 달마사라고 부른다. 워싱턴 보림사 터를 이어받은 워싱턴 티벳 달마사는 수개월 간의 내부 수리를 마치고 8 월 23 일 정식으로 개원식을 가졌다. 이 사찰의 티벳불교 가쿠파 수장인 *Drikung Kyabong Chetsang* 린포체를 증명법사로 모시고 이 사찰의 조실이자 정신적 지도자인 가첸 린포체와 수백명의 다인종 불자들이 참가한 가운데 열린 성대한 개원식이었다.

이 글의 필자 브라이언 임(법명: 정중) 님은 보림사 신도로써 7 년간 참선반 활동을 하였던 분으로써, 새로 오픈한 티벳 달마사 측의 요청으로 이 사찰이

개원하기까지 많은 봉사를 한 바 있다. 보림사가 티벳 달마사로 변모하는 현장을 가장 가까운 거리에서 체험하고 관찰한 장본인이다.

미주불교신문사는 이와 같은 변화가 이 변화에 동참한 한인불자의 시각에서 어떻게 비쳐졌는지를 경청하고 그리고 미주한국불교의 현재 그리고 미래와 연관하여 어떤 의미를 갖는지를 성찰하기 위하여 브라이언 임 님의 체험담을 청탁하였다. 바쁘고 와중에 불법에 대한 열정으로 좋은 글을 써준 브라이언 임 님에게 감사드린다. - 편집자 주.

2014 년

부처님 오신 날을 며칠 앞두고 나는 보림사를 찾았다. 경암스님의 건강이 좋지 않다는 소식도 들어 안부도 여쭙 겸 초과일 지나서 있게 될 나의 결혼식 주례도 부탁드리기 위해서였다. 경암스님은 텅빈 절에서 혼자서 연등을 달고 계셨다. 오랜만에 찾아뵈다고 겸연쩍게 인사드렸더니 차 한잔 마시고 가라고 하셨다. 스님은 주례를 흔쾌히 맡아주시겠다고 하셨는데, 며칠 후 병원에 검사를 받으러 가신다고 하셨다. 스님은 그 자리에서 “선하게 살아라. 그게 남는 거다.”라고 하셨는데, 그것이 경암스님의 마지막 가르침이 될 줄은 꿈에도 몰랐다.

경암스님이 없는 보림사는 숨을 거둔 사람처럼 공허했다. 보림사를 살리기 위하여 많은 분들이 애를 태우고 노력했지만 결국 보림사는 9 개월만에 은행에 차압당하게 되었다. 그렇게 문을 닫은 보림사는 찾는 이 없는 빈집으로 3개월이나 방치되었다.

그 와중에 차압 당한 건물은 가천 스님을 정신적 지도자로 모시던 신도들이 경매를 통해 낙찰 받고 그 자리에서 티벳절을 개원하게 될 것이라는 소식은 들은 바 있었다.

그러던 2015 년 6 월의 어느 일요일. 나는 무엇에 끌렸는지 문단은 절에 차를 몰고 찾아갔다. 집에서 10 분 밖에 안 걸리는 곳이고 교통의 요지라서 많은 신도분들이 나처럼 아쉬움이 많았던 곳이다. 가보니 경암스님의 부도 앞에 무성히 자란 풀이 허리 높이까지 자라 있었다.

절에는 마침 보림사 건물을 인수받은 새 주인들 가운데 한분이 와 있었다. 팜(Fawn)이라는 보살님이었는데, 그 집 가족들 모두 경암스님 생전부터 교류가 있었고 사십구제에도 참석했던 분이어서 안면이 있었다. 그분도 나를 알아보고 걱정스럽고 안타까운 표정을 지으며 보림사 신도분들의 안부를 물었다.

팜 보살님은 오늘부터 이곳을 은행으로부터 인수받았고 이곳에서 사람이 살지 않는 동안 도난의 위험이 있어서 보림사에서 놓고 나간 법당의 천불을 안전한 데에다 모셔두려고 왔다고 말했다. 한국분은 아니었지만 부처님을 모시러 왔다는 말에 안도감이 들었다. 보림사 신도분들이 지난 수십년간 모셨던 부처님들이 부처님의 형제자매에게 맡겨진다는 사실만으로도 기적 같은 느낌이었다. 보림사 경매에 돈이 많은 인근 골프장과 교회에서도 참여하여 사찰로 유지되기 힘들 것 같다는 전망이 많았는데 이분들이 입찰을 받는 것은 부처님의 가피라고 밖에는 설명할 수가 없었다. 아마도 이분들의 절실한 기도가 통했던 것 같다.

천분의 부처님을 한 분 한 분 견고한 종이 박스에 조심스럽게 다루는 팜에 모습이 너무도 고마웠고 신기했다. 결국 보림사는 문을 닫았지만 다시 부처님의 법이 설해질 절로 다시 태어나는 순간 이었다.

새로 열게될 사찰은 티벳절로 가첸 린포체라는 큰 스님을 모시는 절이라는데, 이름은 다르마 수리야 센터라고 하였다. 이렇게 북버어지니아에서 가장 큰 한국사찰이 문을 닫아 한국인 불자들이 방황하게 되었을 때 조그만 희망의 빛이 생겨나고 있다는 것을 나는 느낄 수 있었다. 워싱턴 지역에서 한국사찰이 당당히 서 있었다면 더할 나위가 없었겠지만 이렇게나마 불법이 유지될 수 있다면 차선책이지만 그곳에서라도 나의 작은 힘을 보태는 것이 불제자로서 그리고 이 절의 전 신도로서 바람직한 도리가 아니겠는가 하는 생각이 들었다.

며칠 후 나는 팜 보살님에게 전화를 걸었다. 나도 새로운 절에서 불교를 배워보고 싶다고, 그리고 앞으로 나도 범형제로서 여러분들과 지내고 싶다는 마음을 전달했다. 내가 그렇게 솔직하게 그분들에게 접근했던 것은, 그분들의 태도와 표정과 행동 모두가 너무나

순수하고 허심탄회했기 때문이었다. 늘상 환희심에 차 있는 것 같았다. 도대체 무엇이 저분들을 저렇게 순수하게 만들고 있는 것일까? 나는 궁금했다.

한번은 이런 일이 있었다. 보림사가 이사를 나가면서 절 안에는 많은 불서와 경전들이 방치되어 있었다. 미처 챙겨서 나가지 못했던 것이다. 이것들을 팜 보살님은 일일이 주어서 한곳에 모아두고 있었다. 가첸 큰스님으로부터 어떠한 불서와 경전도 버려서는 안되고 모두 정리해서 필요한 곳에 보시하거나 절에서 사용하라는 당부를 받았다는 것이다. 그리고는 나에게 한글을 읽을 수 없으니 불서를 분류하여 정돈하는 작업을 도와달라고 부탁하였다. 만약 사용이 불가능한 경전이 있으면 다음에 큰스님이 오셨을 때 연기공양을 해서 몸 없는 중생에게 보시하자고 하였다. 나는 그때부터 주말마다 이곳에 와서 불서와 경전을 정리하는 작업을 하였다.

나는 또한 궁금했다. 우리들이 챙기지 못하고 버려진 많은 경전과 불상들. 도대체 우리 불자들의 마음은 무엇 때문에 이렇게 황폐화된 것일까? 우리 불자들에게 진정으로 귀중한 것은 무엇일까? 그렇게 간절히 절하고 기도하던 마음들은 전부 어디로 간 것일까? 똑 같은 물건들에 대해서 이렇게 다른 태도를 보이는 까닭은 과연 무엇일까?

버려진 책들 중에는 경암스님이 보시던 고서들도 많았고 귀중한 불경들도 많았다. 이 책들을 정리하던 중 문득 이런 생각이 들었다. 이 많은 불서들로 새로 오픈하는 티벳절에서 한국인을 위한 도서관을 꾸미면 어떨까? 나는 그 생각에 대해 팜 보살님의 의견을 타진해 보았다. 팜 보살님은 아주 좋은 생각이라며 적극 도와주겠다고 하였다. 이곳은 한국인 불자들과 전 보림사 신도들이 35년이란 시간을 같이 했던 보금자리였는데, 그분들이 한분이라도 찾아와 옛 추억과 영혼을 나눌 수 있으면 그것처럼 좋은 일이 어디 있냐고 팜 보살님이 말했다. 그렇게 해서 나는 다르마 수리야 불교 센터에서 나의 소임이 생긴 것이다.

문득 이런 생각도 들었다. 한국불교나 티벳 불교 같은 말은 문화적인 차이를 표현하는 말이지 불교의 근본진리와는 차원이 다른 것이기 때문에 그것을 두고 내 것이니 네 것이니 분별하는 자체가 이치에 맞지 않다고 느껴졌다. 이렇게 나의 생각도 조금씩

변화하면서 성장해가는 느낌이었다. 모든 것은 생각에 불과할 뿐이고, 또한 모든 것은 변화한다는 진리를 뼈저리게 절감했다.

그렇게 시작된 팜 보살님과 인연으로 인하여 나도 모르게 나는 한 번도 뵈 적이 없었던 가첸 린포체 스님과의 인연이 생겨나기 시작했다. 경전을 정리 하던 어느 날 팜 보살님이 나에게 DVD 한 장을 주었다. 우리가 정신적 지도자로 모시는 가첸 린포체에 대한 다큐멘터리라면서 한번 보라고 하였다. 다큐멘터리 속의 가첸 스님은 인간 승리의 표본과도 같았다. 가첸스님은 중국의 문화혁명의 여파로 인하여 안거중에 중국 군인들에게 체포되어 20 년이라는 세월을 감옥에서 보내야만 했다. 가첸스님은 40 대 중반에야 석방이 되었는데, 그렇게 긴 세월을 억울하게 투옥생활을 하신 분이 어찌면 저렇게 밝고 자비로운 모습일 수가 있는지 나로서는 상상도 할 수가 없었다. 내가 저런 환경에 처해졌다면 어떻게 변모하였을까 하는 화두에 한동안 사로잡혀 있었다. 이렇게 가첸 큰스님은 나에게 대자유인으로 다가와 벌써 커다란 긍정의 에너지로 나를 채워주고 계셨다.

“행복의 근원은 조건 없는 자비와 사랑이며 모든 고통의 근원은 탐착이다.” 이렇게 시작되는 가첸 스님의 법문을 들으며 ‘저런 생각이 저 스님을 그렇게 힘든 역경에서도 진정한 자유인으로 만들었구나!’하는 생각이 들었다. 탐진치 삼독을 버린 마음은 저렇게 모든 고통에서도 벗어날 수 있는 묘법이라는 걸 내 눈으로 잠시나마 경험하게 된 것이었다. 이런 법의 이치를 체험적으로 배운다는 건 나에게 사실 일찍이 경험해보지 못한 일이었다. 자비와 조건 없는 사랑으로 모든 고통의 마음을 얼음 녹이듯 녹여버리듯 가첸 스님. 흔적도 없이 사라진 얼음 같은 마음은 한줄기 물이 되어 어느덧 큰 바다로 흘러가고 있는 듯했다.

7 년 전에 보림사 참선반에서 불교 영화를 상영했던 적이 있었다. 제목이 『밀라레빠』였다. 그때 그 스님의 일생을 보고 감동한 나는 한국에서 『밀라레빠의 십만송』이란 책도 구입했었다. 미움과 보복은 또 다른 고통을 낳는 씨앗이란 것은 알게 된 밀라레빠 스님은 결국 불법에 귀의하시고 일생에 성불하시는 티벳 가규 불교의 대

존자 였다. 그렇게 알고 있던 가규파 큰스님이 오랜 안거를 마치고 히말라야 깊은 산속에서 내려와 우리들의 눈앞에 나타나신 것이다.

가첸 큰스님께서 개원식을 위해서 달마 수리야 불교센터에 방문하시는 스케줄이 잡히면서 나는 경전 번역을 시작했다. 린포체께서 가장 소중히 여기시는 『37 보살 수행법』 영문버전을 전달받아 한글로 옮겼다.



이윽고 기다리던 가첸 린포체께서 오셨다. 스님은 절에 도착하여 대법당에 안치된 주불에 인사를 올리셨다. 옴마니 반메훔 진언을 씬 없이 암송하며 주불에 하얀 스카프 까탁을 올리셨다. 팜 보살님은 나를 스님에게 인사시켜 주셨다. 보림사 신도였다고 소개하자 가첸 스님은 오랫동안 헤어졌던 아들을 반기듯 벌떡 일어나 뭐라 표현할 수 없는 포근함으로 나를 맞아주셨다.

가첸 린포체께서는 8 월 9 일부터 23 일까지 2 주간 머물기로 되어 있었다. 그 가운데 9 일간은 오전 10 시부터 오후 5 시까지 이곳 절과 인근 조지 메이슨 대학에서 법회를 열기로 되어 있었다. 그리고 마지막날인 23 일은 달마 수리야 불교센터의 그랜드 오픈, 개원식이 예정되어 있었다.

달마 수리야 불교센터의 운영진은 이곳이 지난 35 년간 워싱턴 일대 한국인 불자들의 보금자리였다는 사실을 의식하며 이분들을 위한 특별 프로그램을 기획하였다. 가첸 스님의 바쁜 일정을 빼서 그랜드 오픈 전야제인 22 일 가첸 린포체와 한국인 불자들과의 상견례 및 특별 법회를 마련한 것이었다. 가첸 큰스님도 경암 스님 생전에 보림사를 방문하신 적이 있다 하여 흔쾌히 동의해 주셨다.

가첸 린포체의 한국인을 위한 특별법회를 위한 여러 실무는 내가 맡아서 하게 되었다. 신문에 광고를 냈고 가까운 보살님들에게 부탁하여 티벳 스님들께 공양할 음식을 마련하였다. 약 이십여 분이 신문광고와 입소문을 듣고 이날 법회에 참석하였다.

이 자리에서 가첸 스님은 이런 말씀을 하셨다. “이 자리에 보림사가 있었기에 오늘 달마 수리야가 이곳에서 불법을 이어갈 수 있게 되어 감사히 생각한다. 문화와 전통이 달라도 부처님의 근본 가르침은 하나이니 그 동안 이곳에 오랜 세월 다니며 수행했던 한국인 불자들은 이곳을 집처럼 편안하게 사용하시기 바랍니다.”

이 자리에서 가첸 스님은 한국인 불자들을 위하여 미리 준비해두신 특별한 선물도 참가자들에게 일일이 나누어주어 작은 감동을 주었다. 법회를 마치고 뒷뜰로 나가 티벳식 연기공양을 했다. 그곳에서 손상된 서적과 향나무 솔잎에 불을 붙이고 연기를 허공으로 보내며 모든 중생들을 위하여 독송을 했다.

"제가 쌓은 모든 공덕이 위 없는 보리의 원인이 되고 속히 일체중생의 인도자가 되게 하소서."

한국인 불자들에게 달마수리야 센터를 예전처럼 편안하게 활용하라는 큰스님의 지침에 따라 운영진들도 나를 비롯한 한국인 불자들에게 다양한 배려를 하였다. 이전부터 보림사에 방문하곤 했던 이사장 부이와 재무이사 부이는 매주 토요일 저녁마다 보림사 참선반을 운영했던 것을 기억하고 매주 토요일 저녁에는 한국인의 모임을 할 수 있도록 시간을 배정해 주었다. 나는 너무나 기뻐다. 다른 것도 아니고 그렇다고 같은 것도 아닌 이 무엇을 이곳 보림사이며 다르마 수리야라는 절에서 우리들 모두가 말없이 받아들이는 순간인 것이다. 잘려버린 고목나무 뿌리에서 새로운 작은 가지가 피어 나오듯 파란 생명이 나를 쳐다보고 있는 느낌이다.

보림사 자리에서 티벳불교 다르마 수리야 센터가 오픈한 지 벌써 두 달이 지나가고 있다. 복잡한 뒷정리를 모두 마치고 이제 주말마다 한국인들의 명상법회가 진행되고 있다. 많은 분들은 아니지만 이곳에 정을 붙였던 여러 분들이 토요일 저녁마다 예전처럼 모여서 다시 공부를 하고 있다. 다시는 만나기 힘들 것 같았던 분들과 같은 자리에서 계속 함께 공부할 수 있게 되어 행복하고 감사하다.



부처님께서 항상 말씀하셨듯이 세상에 고정불변하는 것은 없고, 유와 무가 융합하여 유가 즉 무요, 무가 즉 유이며, 생과 멸이 융합하여 생이 즉 멸이요, 멸이 즉 생이니 보림사가 다르마 수리야 불교센터로 변화해 가는 과정을 지켜보며 이것이 바로 원융무애한 중도의 실상이 아닌가 하는 생각이 들었다.

비탄에 빠졌던 보림사가 문을 닫게 되었지만 그 자리에서 색깔은 다르지만 근본은 일치하는 또 다른 전통의 불교가 자리 잡으며 다시 보림사의 우리 한인 불자들이 불법의 홍포를 위하여 흔쾌히 동참을 하고 있고 새로운 절의 운영진도 따뜻하게 우리를 품어주고 있다.

이곳 미국에서 처음으로 시작된 한국불교와 티벳불교의 융합은 이렇게 운명처럼 시작되었다. 모든 강물이 흐르고 흘러 큰 바다에서 모두 만나듯이 인도에서 시작된 불교는 동방을 거쳐 지금은 서방의 미국으로 흘러와 드디어 이렇게 한국불교와

티벳불교가 이곳 워싱턴에서 만나게 된 것이다. 인도와 중국과 한국과 티벳의 불교는 불법의 바다에서 각각의 다른 지류일 뿐, 모두가 하나의 큰 바다로 흐르는 강물임을 생각하면 작은 아쉬움과 소용돌이가 있었을지언정 오늘의 결과도 어찌 보면 정해진 이치가 아니었을까 하는 생각도 든다.

이렇게 일불승으로 향하는 불법의 강물에 작은 돛단배 띄우고 나는 이제 바다로 나아간다. 이 큰 바다를 향해 정진할 수 있도록 가피를 보여주신 부처님과 입적하신 경암스님, 그리고 가첸 린포체께 삼배로써 감사의 예를 표한다.

글: Brian Rim

GARCHEN RINPOCHE'S MESSAGE TO KOREANS

**“All the Buddhist Traditions Are Same.
Consider This Place as Your Home.”**



*On the eve of the grand opening of DDSC, Garchen Rinpoche had a special meeting with Korean Buddhists. At the meeting, Garchen Rinpoche distributed the Korean version of *The 37 Practices of a Bodhisattva*, which was translated by a Korean member of DDSC. As a courtesy for the eminent teacher, the Korean Buddhists, who are mostly former members of Borimsa Temple, offered a Korean dinner. The following is the summary of the message that Garchen Rinpoche gave to the attendees at the meeting. The summary is based on the sound file that was recorded on the spot. - Editor's Note.*

All of the Buddha's teaching eventually pursues the idea of one Buddha. All the Buddhist traditions are the same. We can also use this place to cultivate your own tradition. Consider this place as your home. Thank you for coming.

Buddha's disciples of different traditions may have diverse robes, but, actually, they are all the same. The teaching that all the students follow, the fundamental doctrines such as the teachings of cause and condition, karma, bodhichitta, and merit are exactly the same. Furthermore, the teaching of compassion to work for the happiness of others rather than oneself and not to harm others are core values that all of the Buddha's students share.

They may have differences in methods and approaches to practicing these teachings. All the teachings are designed for eternal happiness. We have to treat each other as if we are brothers and sisters in one Sangha.



Keep your mind pure, and try to get closer to your original nature. We have to harmonize with other religions. The goal of religion is happiness of all people. It also aims to purify the mind from selfish greed and maintain the pure mind. It is very important to have faith in true refuge. Therefore, religion is an essential teaching in our lives. It is a precious guide in your life.

Here is one book that contains essential teachings that I would like to share with you. All the teachings of truth are in this book, *The 37 Practices of a Bodhisattva*. I would like to deliver Buddha's mind and blessing with this book. I encourage you to recite this book every day and ceaselessly.

Finally, I met Ven. Kyung Am Sunim here at Borimsa Temple. As a matter of fact, Kyung Am Sunim's compassion and long-time prayer at this place caused the blessing that we receive today. Let us pray for all to use this place for the same purpose and fundamental spirit and live together to rely on each other.

Om mani padme hum.

Thank you.

Transcript by Brian Rim

“오늘의 가피는 경암스님의 자비와 기도 덕분,
모든 불제자들이 공유하는 의지처가 되기를”



워싱턴 티벳 달마사의 정신적 지도자인 가첸 린포체는 DDSC 개원식 하루전인 8 월 22일 한국인 불자들을 위한 특별 간담회를 가졌다. 오랫동안 워싱턴 한국불교의 센터 역할을 하였던 곳에 입주하는 입장에서 터전을 잃은 한인 불자들을 위로하고 새롭게 단장한 이곳을 내 집처럼 편안하게 이용할 것을 당부하기 위한 상견례였다. 이날 가첸 린포체는 이 모임을 위해 가첸 린포체의 핵심적인 가르침이 요약된 <깨달음을 향한 37 보살수행법>을 한글로 번역하여 만든 소책자를 배포하였으며, 한인 불자들은 가첸 린포체를 비롯하여 개원식을 위해 티벳 달마사를 방문하고 있던 티벳 스님들을 위하여 한국음식으로 저녁공양을 준비하였다. 아래 내용은 가첸 린포체가 이날 상견례에서 한인들을 위해 내렸던 법문의 요약이다. -편집자주

모든 부처님의 불교의 가르침은 결국 일불승 향하고 있습니다. 모든 불교전통은 똑같습니다. 여러분들은 이 장소를 당신들의 전통방식대로 수행하도록 사용하실 수 있습니다. 이곳을 당신의 집처럼 생각하십시오. 오늘 이 자리에 와 주셔서 감사합니다.

모든 부처님의 제자자들은 겉보기에 가사나 승복이 틀려 보이지만 사실은 모두가 같습니다. 근본진리 의 가르침과 인과법, 업, 보리심, 공덕의 중요함 가르침은 조금도 틀리지 않습니다. 더욱이 나 아닌 다른 중생의 행복을 위한 자비심과 남을 해치지 않는 가르침은 모든 불자들이 배우고 수행하는 가치관입니다.

이러한 순수한 동기를 계속 유지하고 우리의 마음을 허공과 같이 본성에 다가가면서 다른 종교와도 하모니를 이루면서 지내야 합니다. 종교의 목적은 모두가 평화와 행복을 얻는 것입니다. 또한 탐욕으로부터 마음을 정화하고 깨끗한 마음을 유지하는 것입니다. 그래서 진정한 의지처에 대한 믿음을 가는 것은 매우 중요합니다. 종교는 우리 삶에 필수적인 가르침입니다. 삶의 중요한 지침인 것입니다.



그리고 여기 나의 따뜻한 마음으로 전해드리고픈 소중한 가르침이 있어서 한권씩 드립니다. 다. <37 보살 수행법>에 모든 것이 함축되어 있습니다. 이 책을 통해서 부처님의 마음과 가피를 전합니다. 매일 하루에 한번씩 이 경전을 끊임없이 독송함을 여러분들에게 부탁드립니다.

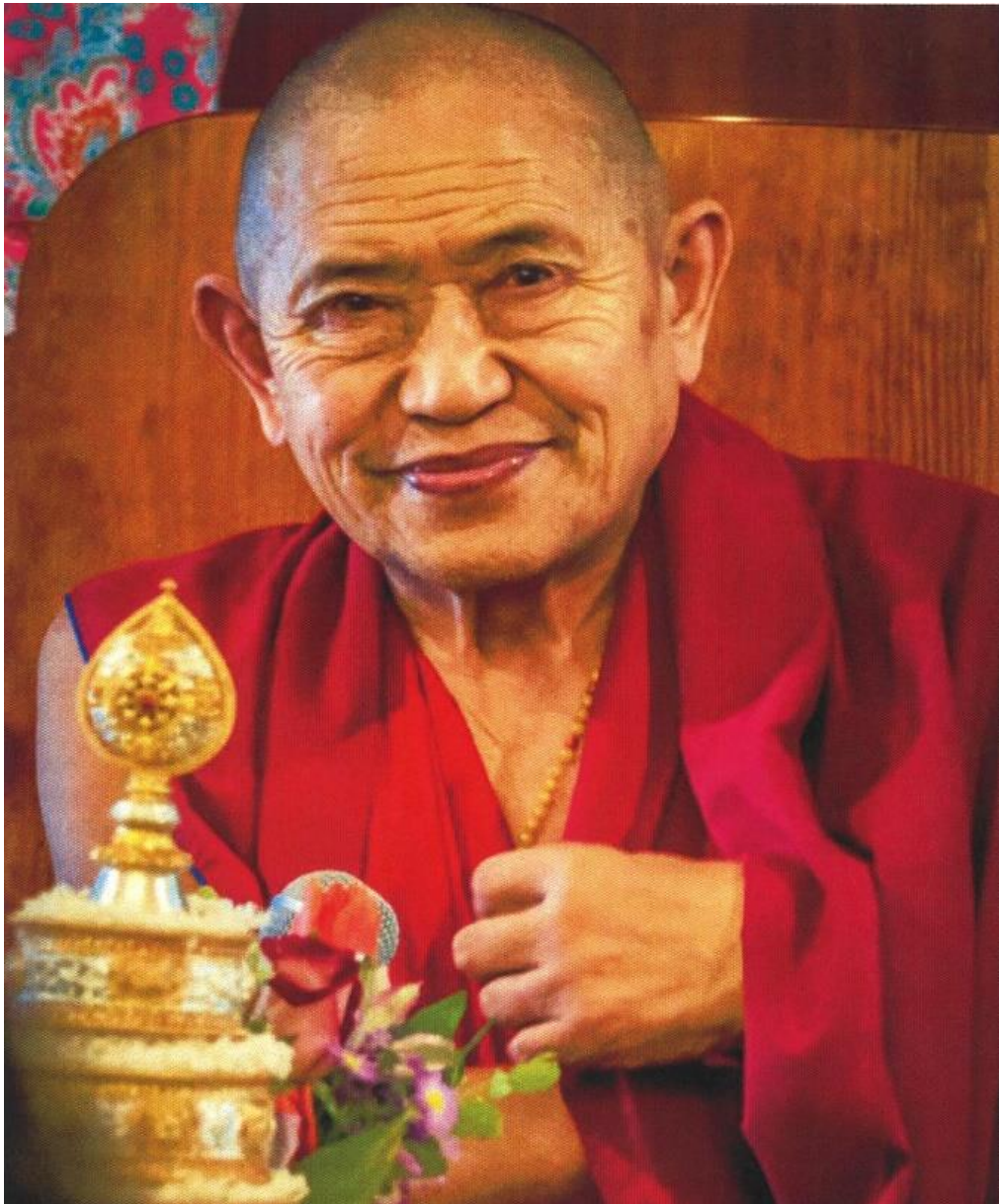
마지막으로 저는 생전에 경암스님을 이곳 보림사에서 만났습니다. 사실 그분의 긴 시간 동안의 자비의 기도와 불사가 원인이 되어서 우리 모두가 이러한 축복을 받는 결과를 가져온 것이라 저는 생각합니다. 이 절이 우리 모두의 똑같은 사용목적과 근본 마음으로 일체 중생들이 함께 공유하며 의지처가 되기를 우리 모두 기원 합니다.

옴마니 반메옴

감사합니다.

정리: 브라이언 임

Who is Garchen Rinpoche?



His Eminence Garchen Rinpoche is one of the foremost Buddhist masters and accomplished Tibetan Lamas alive in this world today. His compassion, love, wisdom, and spiritual accomplishments are legendary. He is one of the highest Lamas of the Drikung Kagyu Lineage of Tibetan Buddhism and is revered and respected by all the different lineages of Buddhism, and beloved in numerous countries across various continents all over the world. His disciples number in the tens of thousands and his dharma activities pervade everywhere. He is truly a living example of an authentic

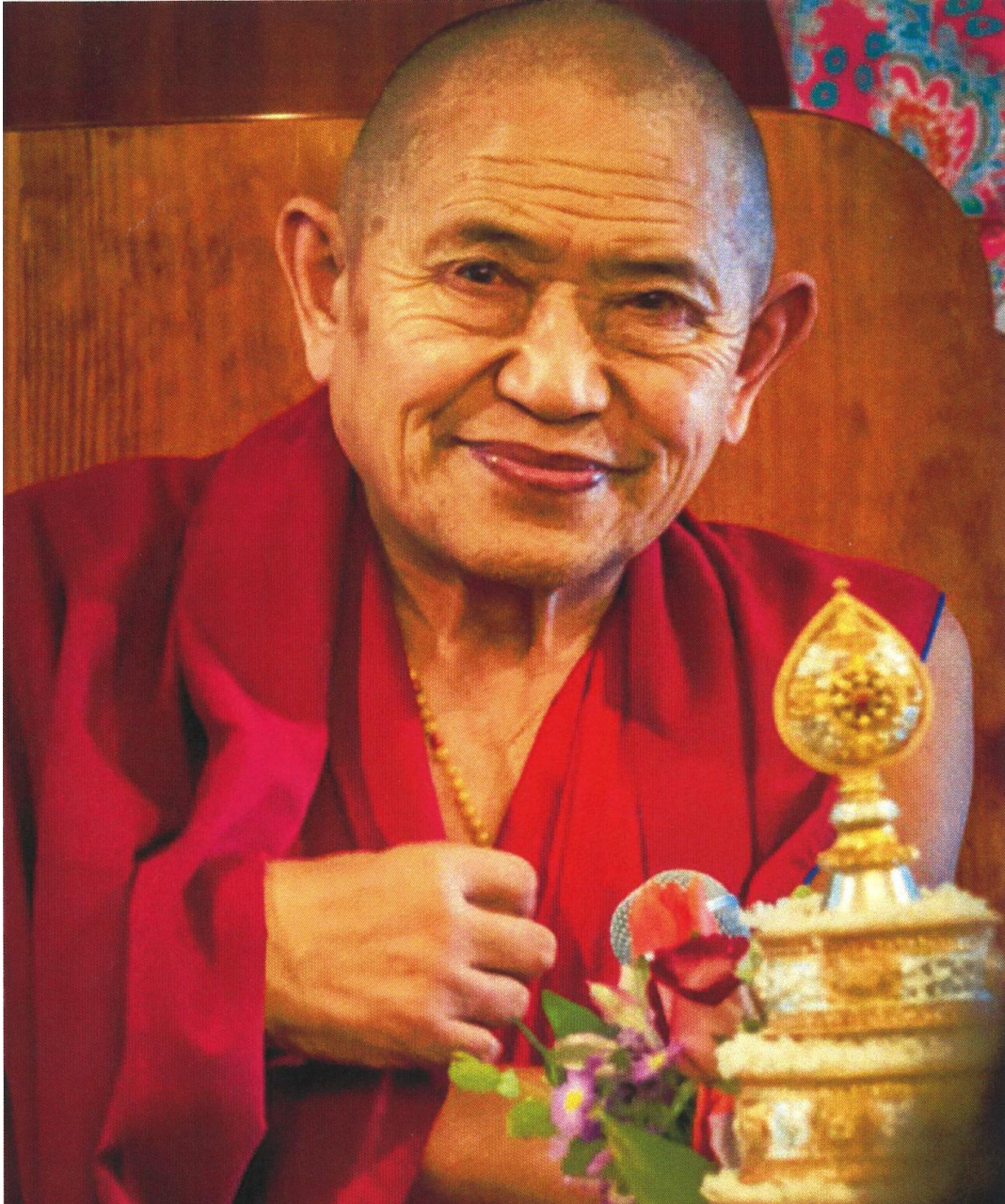
enlightened being and a great Bodhisattva. Famous throughout the world for his vast realization and great kindness, Rinpoche is truly a wish fulfilling gem, and one of the greatest authentic spiritual masters in the world.

Garchen Rinpoche was born in Eastern Tibet in 1936 and recognized at a very young age as the 8th incarnation of Garchen Rinpoche. From that time, he entered into monastic life and studied and practiced the dharma under many of the highest lamas of the Drikung lineage until the age of 19. Garchen Rinpoche then entered into a traditional three year retreat, which was interrupted after two and a half years due to the Cultural Revolution in China. At that time, after fighting in war to defend Tibet and preserve the Buddha Dharma, Garchen Rinpoche was captured and imprisoned. Garchen Rinpoche spent the next 20 years in prison and labor camps in Communist China. While in prison, Garchen Rinpoche met his root Guru, the great Nyingma master Khenpo Munsel, who gave him many essential teachings and pith instructions. Enduring unfathomable hardships, Rinpoche practiced secretly in prison until he attained great profound realization and merged his mind with his Guru.

Since his release from prison in 1979, Garchen Rinpoche has worked tirelessly to restore, preserve, and spread the teachings and blessings of the Buddha Dharma across Tibet, and later, throughout the entire world. In 1997, Garchen Rinpoche came to America for the first time. He has established his main center, the Garchen Buddhist Institute, in Arizona as well as numerous other centers throughout North America, Europe, Asia and South America. With his immeasurable compassion, vast realization and authentic blessings Rinpoche has inspired and guided thousands of Dharma students and practitioners to cultivate love, bodhichitta, and melt the ice block of self-grasping through dharma practice. He is an eminent master of the practices of Mahamudra and Dzogchen, Tummo, the Six Yogas of Naropa, the 37 Bodhisattva Practices, and many others.

Source: garchen.net

가첸 린포체는 누구인가?



가첸 린포체 예하는 오늘날 세계에서 가장 수승한 불교 스승 가운데 한분이며 많은 업적을 성취한 티벳 라마들중 한분입니다. 그의 자비, 사랑, 지혜와 정신적 성취는 전설적입니다. 그는 티벳불교 드리쿱 카규파의 가장 높은 라마들 중 한분이고, 모든 종파들로부터 존경받고 있으며, 전세계의 모든 대륙의 수많은 나라에서 사랑받고

있습니다. 그의 제자들은 수만명에 이르고 그의 전법 활동은 미치지 않는 곳이 없습니다. 그는 진정한 깨달음을 성취한 위대한 보살의 살아있는 예시입니다. 광대한 깨달음과 위대한 친절로 전세계에 이름을 알린 가첸 린포체는 진정한 여의보주이자 위대한 정신적 스승들 중 하나입니다.

가첸 린포체는 동티베트에서 1936 년에 태어나 아주 어린 나이에 제 8 대 가첸 린포체의 화신으로 인정받았습니다. 그 때부터, 그는 출가의 삶을 시작하여 드리쿱파의 많은 높은 라마 밑에서 19 세까지 불법을 공부하고 연마했습니다. 가첸 린포체는 그 후 삼년간의 무문관 안거에 들어갔지만, 2 년 반만에 중국의 문화대혁명으로 인하여 중단되었습니다. 그 당시 가첸 린포체는 티베트를 보호하고 불법을 수호하기 위하여 투쟁하다가 체포되어 수감되었습니다. 가첸 린포체는 그 후 무려 20 년을 공산주의 중국의 감옥과 강제 노동 수용소에서 보냅니다. 수감중 가첸 린포체는 닝마파의 위대한 스승인 Khenpo Munsel 을 은사로 만나 수많은 핵심 가르침과 비전을 전수 받았습니다. 가첸 린포체는 헤아릴 수조차 없는 역경을 견디며, 감옥에서 비밀리에 수행하여 위대하고도 깊은 깨달음을 얻어 은사 스님의 경지에 합류했습니다.

가첸 린포체는 1979 년 감옥에서 풀려나와 초기에는 티베트 전역으로, 그리고 나중에는 전세계로, 불법의 가르침과 축복을 복구하고 보존하고 전파하기 위하여 쉬없이 노력했습니다. 1997 년 가첸 린포체는 처음으로 미국에 왔습니다. 그는 그의 본사격인 Garchen Buddhist Institute 를 애리조나 주에 설립하고 북미, 유럽, 아시아와 남미에 많은 말사들을 설립했습니다. 그의 한없는 자비, 광대한 깨달음과 진실된 축복들이므로써 가첸 린포체는 수천명의 불자, 수행자들을 사랑과 보리심을 키워주고 얼음장같은 집착을 불법 수행을 통해 녹여주었습니다. 그는 마하무드라와 족첸, 툼모와 나로빠 6 요가, 37 보살 수행법과 많은 다른 수행법을 가르치는 위대한 스승입니다.

출처: garchen.net

번역: Jaeun Kim

DDSC Korean Meditation Group

달마사 도반모임

www.facebook.com/Dharmasuryakr

티벳 달마사 DDSC 에서는 주 1 회 한국인 불자들을 위한 법회를 개최합니다. 한국식 독경 기도와 참선 그리고 다양한 프로그램으로 진행됩니다. 모든 분들을 환영합니다.



시간 및 장소

매주 토요일 오후 5시 - 7시
티벳 달마사 DDSC 대법당
5300 Ox Rd. Fairfax, VA 22030

문의

Tel. 202-489-2886 / Email. christopherkim3@gmail.com

Announcement

〈달마사 도반 모임〉은 불교인 여러분의 공부에 도움이 되고자 도서관을 운영하고 있습니다. 본 도서관에서는 특별히 아래와 같은 자료를 수집, 관리하고 있습니다.

- 한국어로 발간된 티벳불교 관련 서적 및 자료
Books on Tibetan Buddhism in Korean
- 영어로 제작된 한국불교 관련 자료
Books on Korean Buddhism in English

여러분들의 보시를 기다립니다. 책자 뿐만 아니라 CD, DVD 등 불교공부에 필요한 어떤 자료도 잘 관리하여 많은 분들의 공부에 회향하겠습니다. 감사합니다.

달마사 도반 모임 합장

*Emptiness for the Benefit of All Beings:
From Borimsa Temple to Drikung Dharma Surya Center*

보림사에서 티벳달마사,
무상을 넘어 불법의 대해로

펴낸 날 2017 년 8 월 23 일

글쓴이: Brian Rim · Quang Bui · Jong K. Yi

옮긴이: Jaeun Kim · Jong K. Yi

영문카피에디터: Christopher Kim

디자인 Jaeun Kim

펴낸이: 미주불교신문 (The Korean Buddhist News USA)

특별 후원: 달마사 도반모임 (DDSC Korean Meditation Group)

미주불교신문

The Korean Buddhist News, USA

www.koreanbuddhism.us

Since 1984

명예발행인 송산스님 (1984 - 2004)

초대발행인 도철스님 (1984 - 1989)

2 대 발행인 경암스님 (1989 - 2014)

편집국장 이종권 (2011 -)

웹마스터 김기현 (2012 -)

멀티미디어 디렉터 Brian Rim (2013 -)

인턴기자 김자은 (2016 -)

Address: 3321 Murray Lane · Flushing, NY 11354 USA

Tel. 646-285-6653

Email. koreanbuddhistnews@gmail.com

미주불교신문은 뉴욕주에 등록된 비영리법인입니다.

본지는 여러분들의 후원으로 운영됩니다.

계좌명: The Korean Buddhist News USA

은행명 & 계좌번호: Bank of America 3810 4447 2151